

# **Le rapport à l'écriture dans un cursus non littéraire : focus sur l'écriture créative**

Jacqueline Lafont-Terranova  
LLL (UMR 7270), Université d'Orléans

**Quels dispositifs pédagogiques pour accompagner l'acculturation et l'émancipation des  
étudiant·e·s primo-inscrit·e·s à l'université ?**

**17 et 18 juin, ULB**

# Une expérimentation à l'université d'Orléans public, ancrages théoriques, dispositifs

## Dans une filière technologique préparant au DUT informatique

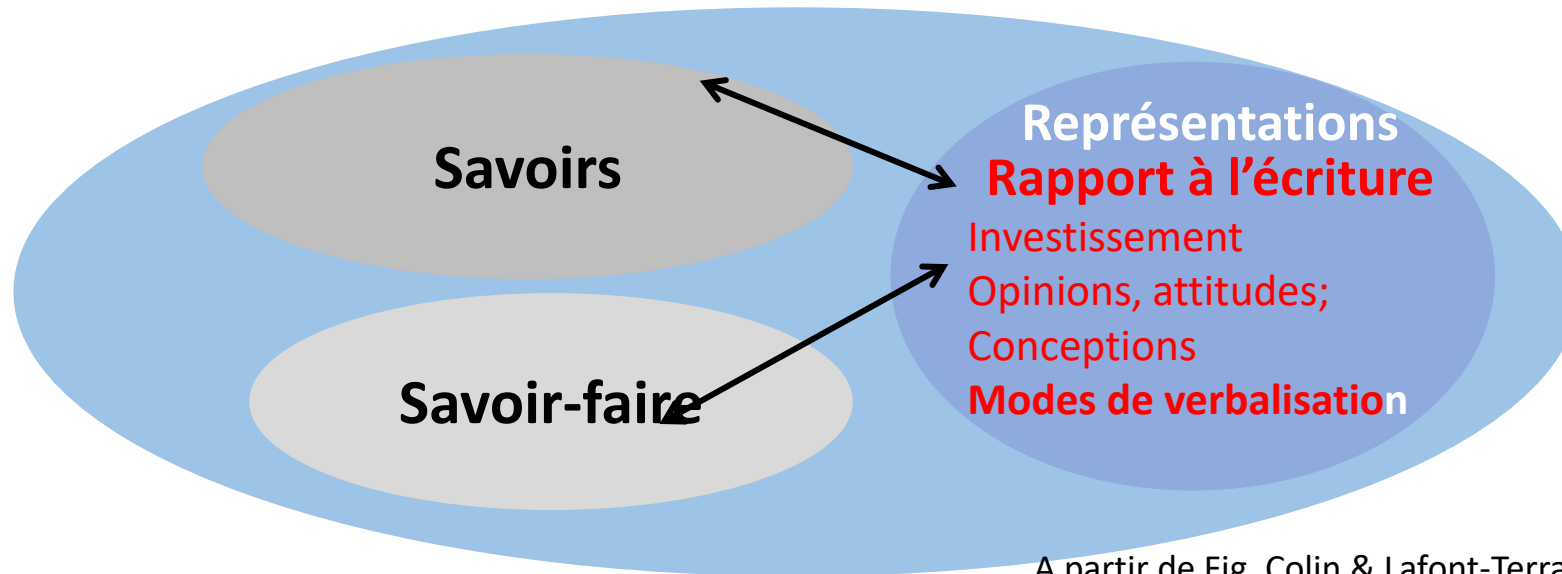
- ✓ cursus classique (2ans, puis 3 ans) : après un bac scientifique/technologique
- ✓ **année spéciale (1 an)** : public hétérogène (au moins bac +2) en réorientation ou reprise d'études
- **pour travailler en amont des difficultés en écriture** (Lafont-Terranova, 2014)
  - ✓ étudiants se sentant peu compétents
  - ✓ enseignants d'EC et de spécialité constatant un manque d'engagement dans l'écriture
- **pour développer des compétences transférables (écrits de spécialité/(pré)professionnels**

Dans une formation d'informaticien, le raisonnement qui permet de mettre au point une application, par exemple, se fait dans et par l'écrit de spécialité (rapport de projet, de stage, etc.) (Chevillard & Lafont-Terranova, 2016 ; Lafont-Terranova, 2020-a)

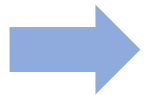
- **+ 2000 étudiants touchés depuis 1998** (80 à 100 par an)

### 3 ancrages théoriques

- 1. Un modèle didactique de la compétence scripturale » (Dabène, 1991) intégrant les apports de Barré-De Miniac (2000/2015, 2002)



A partir de Fig. Colin & Lafont-Terranova, 2016

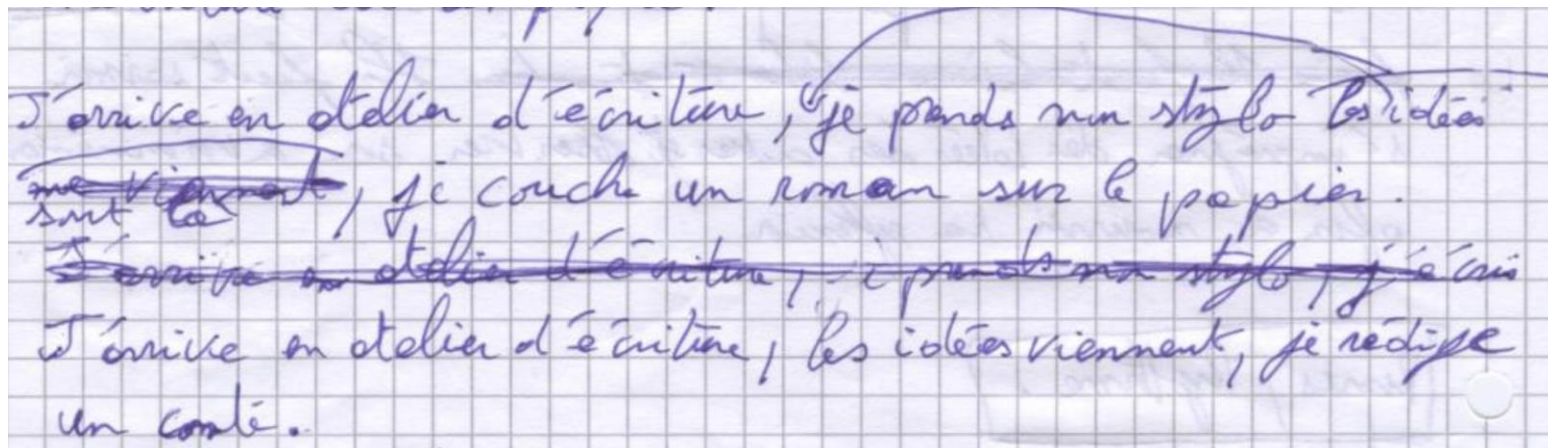


Un accompagnement axé sur ..

la réassurance  
le rôle de l'écriture

la réécriture partie intégrantes du processus d'écriture  
**la verbalisation des sentiments, conceptions, procédures**

- **2. Des apports de la génétique textuelle** (née dans les années 1970)
- ✓ **objets d'étude** : manuscrits d'écrivains (Grésillon, 1994) ; écrits scolaires (Fabre, 1990), théoriques (Fenoglio, 2009)
- ✓ **affirmation du « caractère dynamique intrinsèque à l'écriture en production »** (Fenoglio & Boucheron-Pétillon, 2002 )
- **notions** pour comprendre, évaluer cette dynamique (Fabre, 1990 ; Grésillon, 1994)
  - **opérations de réécriture** (R, S, A, D), variantes libres/ liées, reformulations/corrections
  - **version** : « *état* déjà relativement achevé une élaboration textuelle » (Grésillon, 1994)
  - **dossier génétique** ou **avant-texte** : « tous les témoins génétiques écrits conservés d'une œuvre ou d'un projet d'écriture et classés en fonction de leur chronologie »



Marques graphiques et linguistiques des opérations de réécriture , (dossier génétique 1<sup>er</sup> jet NL 16)

- **3. Des travaux sur l'intérêt didactique de l'atelier d'écriture de loisir** (Lafont, 1999 ; Lafont-Terranova, 2009 ; Niwese, 2010)

- ✓ **un modèle inspiré des expériences d'A. Roche et É. Bing (1968-69)** (Lafont-Terranova, à paraître)
- ✓ **une situation d'écriture et de parole en rupture par rapport aux pratiques scolaires**
- ✓ **un petit groupe de volontaires**

- un (deux) animateur(s)
- des médiations pour faire écrire ...
- ... des écrits créatifs à visée littéraire
- des interactions orales
- des productions valorisées
- un rituel (écriture/lecture/commentaires **réécriture selon la tendance de l'atelier**)

- ✓ **un modèle transférable en situation d'enseignement/de formation** (Lafont, 1999)
  - sans perte des bénéfices de la rupture
  - avec des effets > 0 renforcés si la réécriture devient centrale

Rapport à l'écriture	Impact de la réécriture
<b>Investissement/conceptions</b> réassurance mise à distance mise en scène du processus d'écriture-réécriture compétences « méta »	<b>reformulations</b> > corrections <b>taux de modifications</b> significatif <b>effets linguistiques</b> (niveau du texte > phrase) <b>effets pragmatiques</b> (visées communicative, littéraire)

 des outils indispensables (Plane, 2006) pour accompagner le scripteur dans sa singularité (Niwese, 2010)

➔ **Un dispositif articulé autour d'un atelier d'écriture-réécriture créative, intégré dans le cursus d'EC : 12h à 14 h présentiel**

**Journal d'écriture (depuis 2010) (Vanhulle, 2001)**



**2 textes aboutis  
par scripteur**

intro (1 à 2p)  
≠ Versions textes créatifs  
commentaires  
journal : extraits choisis

**Cursus classique (2A) : 103 bilans + 61 dossiers (2002-03 à 2005-06)**

**AS : 110 bilans + 183 dossiers (2010-11 à 2018-19)**



## Des « pistes d'écriture » empruntées à différentes sources et convoquant des matériaux diversifiés (Reuter, 1996)

- **sollicitations à partir du vécu du sujet(-écrivain)**

« Ecrire c'est » (Penloup, 2000) ; « Demain, ce sera [samedi] [...] et je commencerai à écrire » (Rollin, 1978) ; portrait chinois (termes liés à l'écrit/ure) ; souvenirs d'écriture (inspiration « bingienne ») ; autolouange (Kabuta, 2013 ; Niwese, 2010), etc.

« **Écrire c'est** exister. C'est faire entendre sa voix au monde, sans pour autant qu'un son ne sorte de sa bouche. Écrire c'est provoquer d'interminables débats et discussions, sans pour autant avoir convié qui que ce soit à le faire. [...] Écrire, c'est se souvenir [...] » C'est pourquoi demain j'écrirai, [...] pour raconter ton histoire et pour dire au monde la personne que tu étais. **Demain, ça sera samedi**, ça fera un an que tu nous as quittés.

*YM18-19, VF combinaison de 2 pistes*

### Souvenir d'enfant

Le flou de la photo faisait ressortir le manège. Avec ses petites chaussures à lacets, perchée sur son bateau, elle avait l'air attentive semblant regarder, à travers ses lunettes, la vie qui commençait à défiler. JR, 18-19, VF (*Bing, La photo imaginaire à partir de Barthes, La chambre claire, 1980*)

- **inspiration oulipienne, manipulations langagières ...**

« Exercices de style » (Queneau,1947), logo-rallyes, lipogrammes (Oulipo), Cortège à la Prévert, gradations (Roche & alii, 1989), langages inventés (Michaux, 1927)

- **sollicitations de l'imaginaire**

Débuts/fins (Roche & alii, 1989 ; l'*Aleph* je vis, je vis (Borges 1967, cf. Bing) ; écrire à partir du mythe (Bing, 1976)

### *Sucrerie*

Ce matin, parfumée comme une fraise, je suis allée dans la chambre de mon petit suisse. Son visage, doux comme de la guimauve, avait le gout de la meringue... Je pose un baiser sur sa joue tel un caramel mou. Il m'a regardée avec ses yeux bleus en forme d'amande. Je l'aurais croqué.

VH13-14, [sans titre], VF suivant "Chronique d'une maman débordée « *effet paradoxal des pistes d'inspiration oulipienne* (Bénabou, 1983)

# L'évolution du rapport à l'écriture : investissement, conceptions, modes de verbalisation

Exemples illustratifs tirés de l'expérimentation en Année spéciale (Lafont-Terranova, 2018, 2019, 2020-a et b, à paraître)

## Réassurance et investissement

- **des réticences ...**

La barrière des **fautes d'orthographe** et une rédaction **male\*** structurée sont pour moi **mes pires défauts**. C'est pour cela que **je n'avais pas envie** d'assister au cours. [AT17-18, intro°](#)

En effet, je me demandais **quel était le but de cet atelier**, dans une formation où\* on apprend le codage et les algorithmes. [MD14-15, intro](#)

- **... surmontées ...**

[C]ette discipline me faisait directement penser au français [...]. Alors forcément **je partais avec un a priori négatif** mais à ma grande surprise **mon avis changea rapidement**. [JB16-17, intro\)](#)

- **à l'analyse par le scripteur de son évolution**

*Mes parents ont trouvé mes textes magnifiques [...] j'étais capable d'écrire des textes que d'autre\**  
*trouvais\* beau\** **De cette expérience de vie j'ai beaucoup appris et grandis\***, **j'ai réussie\***  
**grâce à cet atelier à dépasser ma relation passée avec l'écriture, aujourd'hui je m'amuses\***  
**en écrivant** autant que je le faisais à résoudre des problèmes compliqués en mathématiques.

[VB15-16, intro \(avec citation du journal\)](#)

## L'évolution des conceptions : le travail de l'écriture

- **de l'investissement à l'évolution des conceptions**

Au fur et à mesure que l'atelier avançait, **je ressentais un sentiment de défi à chaque exercice, je ne pouvais m'empêcher de m'imposer d'autres contraintes [...]** Grâce à cet atelier j'ai pris conscience que l'écriture n'est pas une chose innée, c'est quelque chose de travaillé, quelque chose que l'on remet perpétuellement en question pour l'améliorer.

BB18-19, intro)

- **les opérations de réécriture**

À mesure que les idées se bousculent, d'autres arrivent. Je **reprends** des passages, en **étoffe** d'autres, les **insère** à leur place, pour parfaire l'ensemble, pour essayer de donner une forme à cette matière brute et chaotique qui bouillonne dans mes pensées. PC15-16, "L'acte de création"

- **L'attention portée à la facture du texte**

J'ai pesé le pour et le contre de chaque tournure de phrase de chaque virgule. NC12-13, com

## L'évolution des conceptions : quels transferts vers le (pré)professionnel ?

- **écriture créative et travail sur projet**

[...] Il a une vague idée, presque rien, il ne saurait même pas mettre un nom dessus. [...]

Il se surprend à imaginer la scène dans sa tête.

Il pose ses idées sur un brouillon, fait des croquis, raye, recommence [...]

Les plans s'enchaînent, les détails se précisent, il peut presque voir le résultat avec autant de clarté que s'il l'avait devant ses yeux.

Enfin, ça y'est. Il présente le fruit de son travail acharné et passionné au monde, [...], il connaît enfin la joie du travail accompli et se jure que la prochaine fois, il fera encore mieux.

*Note : j'ai écrit ce texte **en pensant à ce qu'il se passe quand je travaille sur un projet !***

VP 18-19, VF & com)

- **écriture créative et insertion professionnelle**

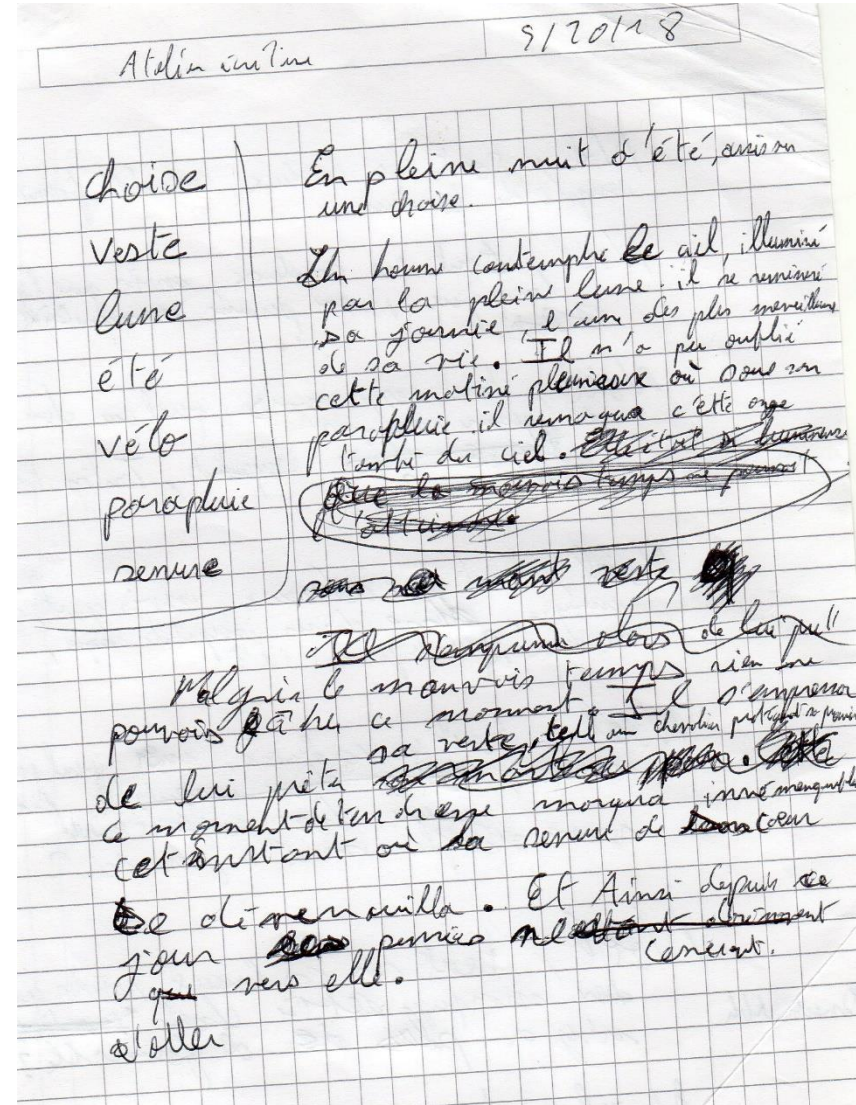
L'atelier a aussi contribué à me rappeler le poids que peut avoir notre manière de nous exprimer, par exemple à l'écrit dans une lettre de motivation. Cette prise de conscience a eu lieu grâce à la piste de l'exercice de style. CM17-18, intro



# Mise au jour et verbalisation de ses procédures scripturales

- relevé des campagnes d'écriture
- constitution de « dossiers génétiques »

[texte 2 : L'homme sous la lune](#)  
[version du 5/10/18](#)  
[version du 20/10/18](#)  
[version 8/11/18](#)



BB 18-19,  
dossier  
génétique de  
« L'homme  
sous la lune »,  
extrait

- **du langage de l'ébauche, « parole intérieure extériorisée »** (Grésillon, 2002) au regard a posteriori sur la réécriture

*(Poursuivre sur demain)*

*Ajout d'un lecteur dans le texte avec un « tu » ?*

*Mettre le texte en « il »* (écriture manuscrite, en rouge)

Suite aux conseils donnés sur la première version **j'ai décidé de passer le texte à la troisième personne du singulier et cela donne un effet complètement différent** et m'a permis de finir mon texte. (com dactylographié) JB16-17,

Une dernière relecture m'a permis de [...] changer quelques mots comme « **sortir de chez soi** » plutôt que « **sortir de sa chambre** », ce qui permettait de **faire passer la personne d'un adolescent (« chambre ») à quelqu'un de moins ciblé (« chez soi).** YM18-19, com



## En guise de conclusion ...

Écrire, c'est traquer les pensées :

On se poste en embuscade dans un recoin fertile de son esprit, puis on patiente. On attend que nos pensées viennent s'abreuver aux eaux du fleuve de nos expériences.

Puis on commence à rôder subrepticement autour. On cherche dans cette foule de chimères celle qui nous mettra l'encre à la plume.

On les scrute, on les piste,

A pas de loup, on se rapproche.

Pour soudainement bondir hors de l'ombre et les abattre sur le papier... [...]

Écrire, c'est saisir les opportunités :

Mais les pensées refusent de se livrer, elles se voilent et se dérobent, voire s'échappent.

MaP16-17 "Prédation" , collection de textes

## ... et d'ouvertures

- **Quelles pistes collectives pour un investissement singulier ?**
- **Comment protéger l'intimité du scripteur ?**
- **Quelle part de l'autre - scripteur, animateur, « soi-même comme un autre » (Ricoeur, 1990) ?**
- **Quel statut pour les données analysées ?**
- **Quels liens entre créativité, littéarité et réflexivité ?**

À travers les différentes versions et le journal d'écriture, c'est ainsi le travail de l'auteur qui se révèle. Tantôt il est le fruit d'un travail d'écriture et de réécriture acharnée, résultant de brouillons raturés, émargés puis chiffonnés, tantôt il est d'avantage le résultat d'une idée dont la consistance est fragile et éphémère que l'auteur a saisi, ou plutôt qui l'a saisi, et dont il n'a pu se débarrasser qu'en la jetant sur du papier ou à travers la pâle froideur de l'interface d'un traitement de texte. [TC 15-16, intro](#)

## Bibliographie

- Barré-De Miniac, C. (2000). *Le rapport à l'écriture*. Villeneuve-d'Ascq : Presses universitaires du Septentrion (nouvelle édition revue et augmentée en 2015).
- Barré-De Miniac, C. (2002). Le rapport à l'écriture. Une notion à plusieurs dimensions. *Pratiques 113-114*, 29-40.
- Barthes, R. (1980). *La chambre claire*. Paris : Gallimard, coll. « Cahiers du Cinéma ».
- Bénabou, M. (1983). La règle et la contrainte. *Pratiques 39*, 101-106.
- Bing, É. (1976). *Et je nageai jusqu'à la page : vers un atelier d'écriture*. Paris : Éditions des femmes.
- Borges, J. L. (1967). L'Aleph. Dans *L'Aleph* (p. 189-211). Paris : Gallimard (L'imaginaire)
- Chevillard, S. et Lafont-Terranova, J. (2016). Accompagner l'écriture de spécialité : un enjeu pour la didactique de l'expression-communication en IUT. Dans A.-M. Hinault (dir.), *Didactique de la communication 2* (p. 83-102). Paris : Éditions L'Harmattan.
- Dabène, M. (1991). Un modèle didactique de la compétence scripturale. *Repères 4*, 9-22.
- Grésillon, A. (1994). *Éléments de critique génétique : Lire les manuscrits modernes*. Paris : PUF.
- Fabre, C. (1990). *Les brouillons d'écoliers ou l'entrée dans l'écriture*. Grenoble : Ceditel.
- Fenoglio, I. (2009). Les notes de travail d'Émile Benveniste : où la pensée théorique naît via son énonciation ». *Langage et société, 127*, 23-49.
- Fenoglio, I. Boucheron-Pétillon S. (2002) Avant-propos, *Langages 147*, 3-7.

- Kabuta, S. (2007). De l'autopanegyrique à l'autolouange. Aux sources africaines de l'autolouange. Dans M. Milis, *Souviens-toi de ta noblesse. La pratique de l'autolouange ou l'accouchement du coeur. Une méthode pédagogique inédite* (p. 169-178). Paris : Le Grand Souffle.
- Lafont, J. (1999). *Pour une ethnolinguistique des ateliers d'écriture. Analyse de pratiques sur plusieurs terrains*. Université de Tours (Thèse de doctorat). Lille 3 université : ANRT (Thèse à la carte).
- Lafont-Terranova, J. (2009). *Se construire à l'école, comme sujet-écrivain : l'apport des ateliers d'écriture*. Namur : Presses universitaires de Namur- Cedocef, *Diptyque*, 15.
- Lafont-Terranova, J. (2014). *La construction du sujet-écrivain : approches linguistiques et didactiques*, Dossier d'Habilitation à Diriger des Recherches, Vol. 1. université d'Orléans, 2014. HAL : <https://halshs.archives-ouvertes.fr/tel-02094612>
- Lafont-Terranova, J. (2018). Deux ateliers d'écriture créative à l'université pour "réfléchir" l'écriture de manière singulière. *Recherches en Didactiques* 26, 9-24. [10.3917/rdid.026.0009](https://doi.org/10.3917/rdid.026.0009) [halshs-03389073](https://halshs-03389073)
- Lafont-Terranova, J. (2019). Des ateliers d'écriture pour de futurs informaticiens : de la réassurance à la réflexivité, Dans M. Niwese, M., J. Lafont-Terranova et M. Jaubert dir.), *Écrire et faire écrire dans l'enseignement postobligatoire. Enjeux, modèles et pratiques innovantes* (p. 269-285). Villeneuve d'Ascq : Presses Universitaires du Septentrion.
- Lafont-Terranova, J. (2020a). Proposer des « pistes d'écriture » d'inspiration oulipienne dans une filière technologique : du jeu à la construction du sujet-écrivain. Dans C. De Bary (dir.), *Les Ateliers d'écriture et l'Oulipo* (p. 157-173). Paris : Hermann.
- Lafont-Terranova, J. (2020). Un atelier d'écriture créative à l'IUT pour se construire comme sujet-écrivain. *Pratiques de la communication*, 2. <https://f-origin.hypotheses.org/wp-content/blogs.dir/6806/files/2020/12/JLT-v2.pdf> [halshs-03410600](https://halshs-03410600)

Lafont-Terranova, J. à paraître 2022. Émergence et développement des ateliers d'écriture en France : le rôle de deux pionnières. Dans D. Ulma, A. Pauzet et A. Prouteau (dir.), *Ecritures créatives en formation et dans le monde professionnel*. Rennes : Presses universitaires de Rennes.

Michaux, H. (1927). Le grand combat. Dans *Qui je fus*. Paris : Gallimard.

Niwese, M. (2010). *L'atelier d'écriture : un dispositif didactique pour apprendre à écrire à un groupe multiculturel d'adultes en reprise de formation*. UCL (Thèse de doctorat).

Penloup, M.-C. (2000). *La tentation du littéraire : Essai sur le rapport à l'écriture littéraire du scripteur ordinaire*, Paris : Didier.

Plane, S. (2006). Singularités et constantes de la production d'écrit. L'écriture comme traitement de contraintes. Dans J. Lafont-Terranova et D. Colin (dir.), *Didactique de l'écrit. Construction des savoirs et sujet-écrivain* (p.33-54).

Namur : Presses universitaires de Namur- CEDOCEF, *Diptyque*, 5.

Queneau, R. (1996) [1947]. *Exercices de style*, Gallimard, coll. « Folio ».

Reuter, Y. (1996). *Enseigner et apprendre à écrire*. Paris : ESF.

Ricoeur, P (1990). *Soi-même comme un autre*. Paris : Seuil.

Roche, A. Guiguet, A. et Voltz, N. (1989). *L'atelier d'écriture - éléments pour la rédaction du texte littéraire*. Paris : Bordas.

Vanhulle, S. (2001). Le portfolio, un instrument au service de la littératie chez les futurs enseignants (FLM). Dans L. Collès, J.-L. Dufays, G. Fabry & C. Maeder (dir.) (2001). *Didactiques des langues romanes* (p. 523-528). Bruxelles : De Boeck (Savoirs en pratique).